

Well-contact Plus

01547.1

Interfaccia IP KNX, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 2 moduli da 17,5 mm.

L'interfaccia IP/KNX 01547.1 è in grado di convertire i telegrammi KNX in telegrammi IP su rete Ethernet. I dati possono quindi essere scambiati tra il sistema KNX e la rete IP.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: BUS: 30 V d.c. SELV
- Consumo sul BUS:
 - 40 mA max
 - < 30 mA medio
- Potenza dissipata: 0,8 W
- Morsetti:
 - Bus TP
 - Connettore IP RJ45 10/100 BaseT, IEEE 802.3
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - + 45 °C (uso interno).
- Grado di protezione IP20
- 2 moduli da 17,5 mm.

COLLEGAMENTI.

La connessione al bus viene effettuata direttamente sui morsetti presenti sul fronte dell'interfaccia 01547.1.

Montaggio

L'interfaccia può essere installata in distributori o in piccoli quadri elettrici per il fissaggio rapido su guide di supporto da 35 mm per fissaggio rapido su guida DIN (60715 TH35). Deve essere assicurata l'accessibilità all'apparecchio a scopo di controllo, ispezione, manutenzione e riparazione.

FUNZIONAMENTO.

Indicazioni dei LED

- **Led Bus State IP:**
 - spento = errore sulla linea LAN
 - acceso verde = corretto funzionamento linea LAN
- **Led Bus State TP:**
 - spento = errore sul BUS KNX o BUS spento,
 - acceso verde = corretto funzionamento del BUS
- **Led Traffic IP:**
 - lampeggiante verde = presenza di traffico dati sulla linea LAN
 - spento = assenza di traffico dati sulla linea LAN
 - lampeggiante rosso = errore di trasmissione sulla linea LAN
- **Led Traffic TP:**
 - lampeggiante verde = presenza di traffico dati sulla linea BUS
 - spento = assenza di traffico dati sulla linea BUS
 - lampeggiante rosso = errore di trasmissione sulla linea BUS
- **Led di configurazione:**
 - acceso rosso durante la fase di configurazione (assegnazione indirizzo fisico)
 - lampeggiante rosso = errore sulla linea LAN in fase di configurazione

Pulsanti

- **Pulsante di configurazione:** pulsante per attivare la fase di configurazione del dispositivo.
- **Pulsante Function:** con una pressione lunga (circa 15 sec) i Led Bus State IP e TP si accendono di colore ambrato; rilasciando il tasto e ripremendolo brevemente i 2 Led si spengono e l'interfaccia si resetta.

CONFIGURAZIONE.

La configurazione del dispositivo e dei relativi parametri avviene mediante il software ETS. Per avviare la configurazione del dispositivo e assegnare l'indirizzo fisico premere il pulsante di configurazione, il LED sarà acceso fisso durante tutta l'operazione.

Tutti i databank ETS aggiornati sono scaricabili dalla sezione "Software di gestione" del sito www.vimar.com.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di effettuare l'installazione togliere la tensione di rete.
- Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto. Se ciò non è sufficiente, si può utilizzare un panno leggermente inumidito di acqua saponata. Non utilizzare in nessun caso sostanze caustiche o solventi.

IMPORTANTE: Gli interventi sulla rete elettrica a 230 V devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.

ATTENZIONE: Il dispositivo non va mai collegato alla tensione di rete a 230 V.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norma EN 50428.

KNX IP Interface, installation on DIN rail (60715 TH35), occupies 2 modules size 17.5 mm.

The IP/KNX interface 01547.1 is capable of converting KNX telegrams into IP telegrams over Ethernet. The data can then be exchanged between the KNX system and the IP network.

CHARACTERISTICS.

- BUS supply voltage: BUS: 30 V DC SELV
- Consumption on the BUS:
 - 40 mA max
 - < 30 mA average
- Dissipated power: 0.8 W
- Terminals:
 - TP Bus
 - IP 10/100 BaseT RJ45 connector, IEEE 802.3
- Operating temperature: -5 °C - + 45 °C (inside).
- IP20 protection rating
- 2 modules of 17.5 mm.

CONNECTIONS

The connection to the bus and to the applications is made directly from the terminals on the front of the interface 01547.1.

Assembly

The interface can be installed in distributors or in small electrical cabinets for quick mounting on 35 mm rails for quick mounting on DIN rails (60715 TH35). Access to the appliance must be ensured for control, inspection, maintenance and repair.

OPERATION.

LED indicators

- **Bus State IP LED:**
 - off = error on LAN line
 - on green = correct LAN line operation
- **Bus State TP LED:**
 - off = error on BUS KNX or BUS off,
 - on green = correct BUS operation
- **Traffic IP LED:**
 - blinking green = data traffic on the LAN line
 - off = no data traffic on the LAN line
 - blinking red = transmission error on the LAN line
- **Traffic TP LED:**
 - blinking green = data traffic on the BUS line
 - off = no data traffic on the BUS line
 - blinking red = transmission error on the BUS line
- **Configuration LED:**
 - on red during the configuration phase (physical address assignment)
 - blinking red = error on the LAN line in the configuration phase

Push-buttons

- **Configuration button:** button for activating the device configuration phase.
- **Function button:** with a long press (about 15 sec) Bus State IP and TP Leds will light amber. Releasing the button and pressed again until the 2 Leds turn off the interface is reset.

CONFIGURATION.

The configuration of the device and its parameters takes place via the ETS software. To start configuring the device and assigning its physical address, press the configuration push button.

All the updated ETS databases can be downloaded from the "Product Software" section of the website www.vimar.com.

INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Before performing installation cut off the mains voltage.
- Dirty devices can be cleaned with a dry cloth. If this is not enough, you can use a cloth slightly moistened with soapy water. Never, under any circumstances use solvents or caustic substances.

IMPORTANT: Work on the 230 V mains must be performed solely by skilled personnel.

CAUTION: The device should never be connected to the 230 V mains voltage.

REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive.
Standard EN 50428.

Well-contact Plus

01547.1

Interface IP KNX, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 2 modules de 17,5 mm.

L'interface IP/KNX 01547.1 convertit les télégrammes KNX en télégrammes IP sur le réseau Ethernet. L'échange de données est donc possible entre le système KNX et le réseau IP.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation BUS: 30 V cc SELV
- Consommation sur le bus :
 - 40 mA maxi
 - < 30 mA moyen
- Puissance dissipée : 0,8 W
- Bornes
 - bus TP
 - connecteur IP RJ45 10/100 BaseT, IEEE 802.3
- Température de fonctionnement : - 5° C - + 45° C (usage intérieur)
- Indice de protection IP20
- 2 modules de 17,5 mm

BRANCHEMENTS.

La connexion au bus et aux services s'effectue directement sur les bornes situées à l'avant de l'interface 01547.1.

Montage

L'interface peut être installée dans un distributeur ou une petite armoire électrique pour fixation rapide sur un rail de support de 35 mm et sur rail DIN (60715 TH35). L'appareil doit rester accessible pour le contrôle, l'inspection, la maintenance et la réparation.

FONCTIONNEMENT.

Signification des leds

- **Led Bus State IP :**
 - éteinte = erreur sur la ligne LAN
 - allumée verte = fonctionnement correct de la ligne LAN
- **Led Bus State TP :**
 - éteinte = erreur sur le BUS KNX ou BUS éteint
 - allumée verte = fonctionnement correct du BUS
- **Led Traffic IP :**
 - clignotante verte = trafic de données sur la ligne LAN
 - éteinte = pas de trafic de données sur la ligne LAN
 - clignotante rouge = erreur de transmission sur la ligne LAN
- **Led Traffic TP :**
 - clignotante verte = trafic de données sur la ligne BUS
 - éteinte = pas de trafic de données sur la ligne BUS
 - clignotante rouge = erreur de transmission sur la ligne BUS
- **Led de configuration:**
 - allumée rouge pendant la configuration (attribution de l'adresse physique)
 - clignotante rouge = erreur sur la ligne LAN en phase de configuration

Boutons

- **Bouton de configuration :** active la configuration du dispositif.
- **Bouton Function :** par une pression longue (environ 15 secondes) Led IP Etat Bus et TP va allumer ambre. Relâcher le bouton et appuyez de nouveau jusqu'à ce que les 2 Led désactiver l'interface est réinitialisée.

CONFIGURATION.

La configuration du dispositif et de ses paramètres s'effectue par le biais du logiciel ETS. Pour lancer la configuration du dispositif et lui attribuer une adresse physique, appuyer sur le bouton de configuration.

Tous les databank ETS à jour peuvent être téléchargés dans la section « Logiciel de produit » du site www.vimar.com.

RÈGLES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Couper le courant avant de procéder à l'installation.
- Lorsqu'ils sont sales, nettoyer les appareils avec un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, utiliser un chiffon légèrement humidifié dans de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de substance caustique ni de solvant.

IMPORTANT: Toute opération sur le réseau électrique à 230 V est réservée exclusivement à des techniciens spécialisés.

ATTENTION: Ne jamais brancher le dispositif sur le secteur 230 V.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC.
Norme EN 50428.

Interfaz IP KNX, montaje en carril DIN (60715 TH35), ocupa 2 módulos de 17,5 mm.

La interfaz IP/KNX 01547.1 es capaz de convertir los telegramas KNX en telegramas IP en la red Ethernet. Por consiguiente, es posible el intercambio de datos entre el sistema KNX y la red IP.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación BUS: 30 V cc SELV
- Consumo por BUS:
 - 40 mA máx
 - < 30 mA medio
- Potencia disipada: 0,8 W
- Bornes:
 - Bus TP
 - Conector IP RJ45 10/100 BaseT, IEEE 802.3
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - + 45 °C (uso interno).
- Grado de protección IP20
- 2 módulos de 17,5 mm.

CONEXIONES.

La conexión al Bus y a los servicios se realiza directamente desde los bornes situados en el frente del interfaz 01547.1.

Montaje

La interfaz puede montarse en distribuidores o pequeños cuadros eléctricos por fijación rápida en carriles de apoyo de 35 mm para fijación rápida en carril DIN (60715 TH35). Debe asegurarse la accesibilidad al aparato para su control, inspección, mantenimiento y reparación.

FUNCIONAMIENTO.

Indicaciones de los LEDs

- **Led Bus State IP:**
 - apagado = error en la línea LAN
 - encendido verde = funcionamiento correcto de la línea LAN
- **Led Bus State TP:**
 - apagado = error en el Bus KNX o Bus apagado
 - encendido verde = funcionamiento correcto del BUS
- **Led Traffic IP:**
 - parpadeante verde = presencia de tráfico de datos en la línea LAN
 - apagado = ausencia de tráfico de datos en la línea LAN
 - parpadeante rojo = error de transmisión en la línea LAN
- **Led Traffic TP:**
 - parpadeante verde = presencia de tráfico de datos en la línea BUS
 - apagado = ausencia de tráfico de datos en la línea BUS
 - parpadeante rojo = error de transmisión en la línea BUS
- **Led de configuración:**
 - encendido rojo durante la fase de configuración (asignación de la dirección física)
 - parpadeante rojo = error en la línea LAN en fase de configuración

Pulsadores

- **Pulsador de configuración:** pulsador para activar la fase de configuración del dispositivo.
- **Pulsador Function:** con una pulsación larga (unos 15 segundos) Led autobús IP Estado y TP se ilumina en ámbar. Al soltar el botón y se presiona de nuevo hasta los 2 LEDs desactivar la interfaz se reinicia.

CONFIGURACIÓN.

La configuración del dispositivo y de los parámetros correspondientes se realiza mediante el software ETS. Para poner en marcha la configuración del dispositivo y asignar la dirección física, apriete el pulsador de configuración.

Es posible descargar los bancos de datos ETS actualizados en la sección "Software de producto" de www.vimar.com.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Antes del montaje, desconecte la tensión de red.
- La suciedad de los aparatos puede limpiarse con un paño seco. Si no fuera suficiente, se puede utilizar un paño ligeramente humedecido con agua y jabón. No utilice nunca sustancias cáusticas o disolventes.

IMPORTANTE: En la red eléctrica a 230 V puede intervenir exclusivamente el personal especializado.

ATENCIÓN: El dispositivo nunca debe conectarse a la tensión de red de 230 V.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Norma EN 50428.

Well-contact Plus

01547.1

IP/KNX-Schnittstelle, Installation auf Schiene nach DIN (60715 TH35), belegt 2 Modulplätze à 17,5 mm.

Die IP/KNX-Schnittstelle 01547.1 ermöglicht es, KNX-Telegramme in IP-Telegramme im Ethernet-Netz zu konvertieren. Die Daten können somit zwischen dem KNX-System und dem IP-Netz ausgetauscht werden.

EIGENSCHAFTEN.

- Versorgungsspannung BUS: 30 V DC SELV
- Verbrauch auf dem Bus:
 - 40 mA max.
 - < 30 mA Mittelwert
- Verlustleistung: 0,8 W
- Klemmen:
 - TP-Bus
 - Steckverbinder IP RJ45 10/100 BaseT, IEEE 802.3
- Betriebstemperatur: -5 °C - + 45 °C (Innenbereich).
- Schutzart IP20
- 2 Module à 17,5 mm.

ANSCHLÜSSE.

Bus und Verbraucher werden direkt mit den Klemmen an der Vorderseite der Schnittstelle 01547.1 angeschlossen.

Montage

Die Schnittstelle kann in Verteilerkästen oder kleinen Schaltschränken mit Schnellbefestigung auf 35-mm-Halteschienen zur Schnellbefestigung auf DIN-Schiene (60715 TH35) installiert werden. Zu Kontroll-, Inspektions-, Wartungs- und Reparaturzwecken muss der ungehinderter Zugang zum Gerät gewährleistet sein.

FUNKTIONSWEISE.

LED-Anzeigen

- **Led Bus State IP:**
 - Aus = Fehler an LAN-Leitung
 - Ein grün = korrekte Funktionsweise der LAN-Leitung
- **Led Bus State TP:**
 - Aus = Fehler auf BUS KNX oder BUS ausgeschaltet
 - Ein grün = korrekte Funktionsweise des BUS
- **Led Traffic IP:**
 - Blinkend grün = vorliegender Datenverkehr in LAN-Leitung
 - Aus = kein Datenverkehr in LAN-Leitung
 - Blinkend rot = Übertragungsfehler in LAN-Leitung
- **Led Traffic TP:**
 - Blinkend grün = vorliegender Datenverkehr in BUS-Leitung
 - Aus = kein Datenverkehr in BUS-Leitung
 - Blinkend rot = Übertragungsfehler in BUS-Leitung
- **Konfigurations-Led:**
 - Ein rot während Konfigurationsphase (Zuweisung der physischen Adresse)
 - Blinkend rot = Fehler an der LAN-Leitung während der Konfiguration

Drucktaster

- **Konfigurationstaster:** Taster zur Aktivierung der Konfigurationsphase des Geräts.
- **Function-Taster:** mit einem langen Druck (ca. 15 s) Led Bus State IP und TP wird gelbes Licht. Loslassen der Taste und erneut gedrückt, bis die 2 LEDs schalten Sie die Schnittstelle zurückgesetzt.

KONFIGURATION.

Die Konfiguration des Geräts und der entsprechenden Parameter erfolgt mithilfe der Software ETS. Zur Ausführung der Gerätekonfiguration und Zuweisung der physischen Adresse ist der Konfigurationstaster zu drücken.

Alle aktualisierten ETS-Datenbanken können im Bereich "Produktsoftware" auf der Website www.vimar.com heruntergeladen werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Vor der Installation die Netzspannung trennen.
- Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Sollte dies nicht ausreichen, so kann ein leicht mit Seifenlauge befeuchtetes Tuch verwendet werden. Auf keinen Fall kaustische oder lösemittelhaltige Mittel verwenden.

WICHTIGER HINWEIS: Die Arbeiten am 230 V Stromnetz haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen.

ACHTUNG: Das Gerät darf auf keinen Fall an Netzspannung 230 V angeschlossen werden.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Norm EN 50428.

Interface IP KNX, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), με κάλυψη 2 μονάδων των 17,5 mm.

Το interface IP/KNX 01547.1 μπορεί να μετατρέπει μηνύματα KNX σε μηνύματα IP σε δίκτυο Ethernet. Συνεπώς, είναι δυνατή η ανταλλαγή των δεδομένων μεταξύ του συστήματος KNX και του δικτύου IP.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας BUS: 30 V DC SELV
- Κατανάλωση στο BUS:
 - 40 mA το μέγιστο
 - < 30 mA κατά μέσο όρο
- Απώλεια ισχύος: 0,8 W
- Επαφές κλέμας:
 - Bus TP
 - Συνδετήρας IP RJ45 10/100 BaseT, IEEE 802.3
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - + 45°C (εσωτερική χρήση).
- Βαθμός προστασίας IP20
- 2 μονάδες των 17,5 mm.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

Η σύνδεση στο bus και στα συστήματα πραγματοποιείται απευθείας από τις επαφές κλέμας στην πρόσοψη του interface 01547.1.

Τοποθέτηση

Το interface μπορεί να εγκατασταθεί σε διανομές ή μικρούς ηλεκτρικούς πίνακες για γρήγορη στερέωση σε οδηγούς στήριξης 35 mm και οδηγούς DIN (60715 TH35). Πρέπει να διασφαλίζεται ελεύθερη πρόσβαση στη συσκευή για σκοπούς ελέγχου, επιθεώρησης, συντήρησης και επισκευής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Ενδείξεις λυχνιών LED

- **Λυχνία led bus κατάστασης IP:**
 - σβηστή = σφάλμα στη γραμμή LAN
 - αναμμένη με πράσινο χρώμα = σωστή λειτουργία γραμμής LAN
- **Λυχνία led bus κατάστασης TP:**
 - σβηστή = σφάλμα στο BUS KNX ή απενεργοποιημένο BUS
 - αναμμένη με πράσινο χρώμα = σωστή λειτουργία του BUS
- **Λυχνία led κυκλοφορίας IP:**
 - αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα = κυκλοφορία δεδομένων στη γραμμή LAN
 - σβηστή = απουσία κυκλοφορίας δεδομένων στη γραμμή LAN
 - αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα = σφάλμα μετάδοσης στη γραμμή LAN
- **Λυχνία led κυκλοφορίας TP:**
 - αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα = κυκλοφορία δεδομένων στη γραμμή BUS
 - σβηστή = απουσία κυκλοφορίας δεδομένων στη γραμμή BUS
 - αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα = σφάλμα μετάδοσης στη γραμμή BUS
- **Λυχνία led διαμόρφωσης:**
 - ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της φάσης διαμόρφωσης (αντιστοίχιση φυσικής διεύθυνσης)
 - αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα = σφάλμα στη γραμμή LAN στη φάση διαμόρφωσης

Πλήκτρα

- Πλήκτρο διαμόρφωσης: πλήκτρο για ενεργοποίηση της φάσης διαμόρφωσης του μηχανισμού.
- Πλήκτρο λειτουργίας: με ένα παρατεταμένο πάτημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) οδήγησε λεωφορείου μέλος IP και TP θα ανάψει πορτοκαλί. Αφήνοντας το πλήκτρο και πατηθεί ξανά μέχρι τις 2 LED σβήσει η διεπαφή έχει μηδενιστεί.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Η διαμόρφωση του μηχανισμού και των σχετικών παραμέτρων πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS. Για να ξεκινήσετε τη διαμόρφωση του μηχανισμού και να αντιστοιχίσετε τη φυσική διεύθυνση, πατήστε το πλήκτρο διαμόρφωσης.

Είναι δυνατή η λήψη όλων των ενημερωμένων βάσεων δεδομένων ETS από την περιοχή «Λογισμικό προϊόντος» στην ιστοσελίδα www.vimar.com.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Πριν από την εγκατάσταση, διακόψτε την παροχή τάσης δικτύου.
- Οι βρώμικες συσκευές μπορούν να καθαριστούν με ένα στεγνό πανί. Εάν αυτό δεν αρκεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς υγρό πανί με σαπουνάδα. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικές ουσίες ή διαλύτες.

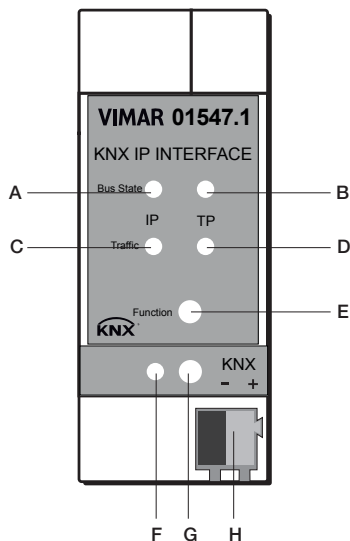
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι παρεμβάσεις στο ηλεκτρικό δίκτυο 230 V πρέπει να γίνονται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο μηχανισμός δεν πρέπει να συνδέεται ποτέ σε τάση δικτύου 230 V.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία EMC. Πρότυπο EN 50428.

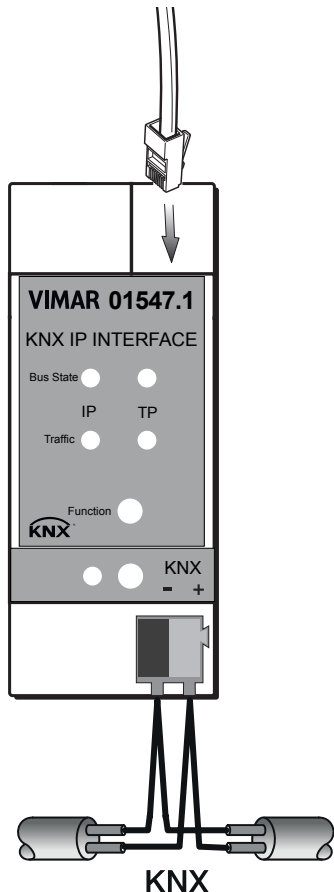
VISTA FRONTALE E MORSETTI - FRONT VIEW AND TERMINALS - VUE DE FACE ET BORNES
VISTA FRONTAL Y BORNES - VORDERANSICHT UND KLEMMEN - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΜΑΣ



- A: Led Bus State IP • Bus State IP LED • Led Bus State IP
Led Bus State IP • Led Bus State IP • Λυχνία led bus κατάστασης IP
- B: Led Bus State TP • Bus State TP LED • Led Bus State TP
Led Bus State TP • Led Bus State TP • Λυχνία led bus κατάστασης TP
- C: Led Traffic IP • Traffic IP LED • Led Traffic IP
Led Traffic IP • Led Traffic IP • Λυχνία led κυκλοφορίας IP
- D: Led Traffic TP • Traffic TP LED • Led Traffic TP
Led Traffic TP • Led Traffic TP • Λυχνία led κυκλοφορίας TP
- E: Pulsante Function • Function button • Bouton Function
Pulsador Function • Function-Taster • Πλήκτρο λειτουργίας
- F: Led di configurazione • Configuration LED • Led de configuration
Led de configuración • Konfigurations-LED • Λυχνία led διαμόρφωσης
- G: Pulsante di configurazione • Configuration button • Bouton de configuration
Pulsador de configuración • Konfigurationstaster • Πλήκτρο διαμόρφωσης
- H: Bus TP KNX • KNX TP Bus • Bus TP KNX
Bus TP KNX • Bus TP KNX • Bus TP KNX

COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - BRANCHEMENTS
CONEXIONES - ANSCHLÜSSE - ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Connettore RJ45 della rete IP per collegamento ad interfaccia 01547.1
RJ45 connector of the IP network for connection to interface 01547.1
Connecteur RJ45 de réseau IP pour branchement à l'interface 01547.1
Conector RJ45 de la red IP para la conexión a la interfaz 01547.1
Steckverbinder RJ45 des IP-Netzes für Anschluss an Schnittstelle 01547.1
Συνδετήρας RJ45 δικτύου IP για σύνδεση στο interface 01547.1



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



AHHE - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.